BnF Gallica

Sách kinh

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

BnF Gallica

Nguyên, Đinh Giám. Auteur du texte. Sách kinh. 1929.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :
- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter
utilisation.commerciale@bnf.fr.

1930
1ère Pièce
INDO-CHINOIS
1127

CH KINH

NGUYỄN ĐÌNH-GIÁM

SOẠN

Deux Exemplaires
Dépôt Légal
Hanoi le 9 Janvier
1930
Ojcour

BIBL. CENTRALE INDOCHINE

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
Nº 11720

C.

1929

NHÀ IN NGÔ-TỬ-HẠ
HANOI

Pièce
Indochi
1127
1127

Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France

DEPOT LEGAL
INDOCHINE
N° 12720

Lời tựa

Nhân danh Đức chúa cha Đức chúa con, và Đức chúa Thánh Thần.

Chúng tôi soạn ra những kinh nguyện sau đây là có ý cho chúng tôi và con cháu chúng tôi cùng những kẻ thuộc về chúng tôi cần dùng như của ăn hằng ngày vậy, hoặc có ai là giáo hữu hợp ý với chúng tôi lấy làm phải làm tiện mà dùng quyển sách này thì chúng tôi cũng vui lòng kính tặng vậy.

BIBL. CENTRALE
de l'Indochine

Hoặc có kẻ hỏi rằng Hội-thánh đã đặt ra kinh nguyện chung cho bổn-đạo rồi, cớ sao lại còn đặt ra kinh nguyện riêng làm chi nữa.

Thưa rằng chúng tôi vốn là bổn-đạo gốc dữ đạo đã năm mươi năm nay thường đọc kinh nguyện cũ đã quen miệng nghe đã quen tai nay vì Hội-Thánh muốn cho cả nước đồng thanh đọc một thứ Kinh như nhau cho nên phải sửa đổi ít nhiều thành ra kinh mới, nhưng vì Hội-thánh không buộc hết mọi người phải học

kinh mới hoặc những kẻ già yếu cứ đọc kinh cũ cũng được; vậy chúng tôi nhờ ơn rộng ấy thường vẫn đọc kinh cũ riêng một mình, song cũng có vài lẽ không tiện, một là khi đọc kinh chung trong cửa nhà, các con, cháu cùng những người nhà đọc kinh mới thời mình chỉ ngồi nghe mà thôi, hai là khi đọc kinh chung cùng các bổn đạo trong nhà thờ thời tưởng mình như là bổn đạo mới ở phương nào đến đây ngôn ngữ bất đồng sinh ra chia lòng chia-

trí, vì vậy cho nên chúng tôi soạn ra những kinh nguyện vắn tắt in thành quyển sách này để khi đọc kinh thì cầm quyển sách cho khỏi chia lòng chia trí mà thôi, vậy hoặc có kẻ lại hỏi rằng: những kinh nguyện đã đặt ra ở trong quyển sách này có ý nghĩa gì khác không hợp với những kinh nguyện của Hội-thánh đã đặt chăng? Thưa rằng mọi ý nghĩa mầu nhiệm điều hợp cùng Hội-thánh hết thảy, bởi vì là chép những kinh trong sách kinh cũ mà ra cả, lại cũng

có đặt thêm ra mấy kinh nguyện về sự tin cậy kính mến, vân vân, thì cũng toàn là dùng những lời cầu nguyện trong sách kinh cũ tất cả, thật là không có ý nghĩa gì khác, duy chỉ có khác là đặt lời nói thời cần trọng cho khỏi sai những lời trước lễ sau mà thôi, vậy xin nói thí dụ như câu trong sách bổn rằng Đức Bà và các thánh là đấng có công trọng làm tôi ngay đẹp lòng Đức Chúa-lời thời hợp như lời trong kinh truyền tin Đức Bà thưa

cùng thiên thần rằng này tôi li, tội tá Đức chúa-lời tôi vâng như lời thánh thiên thần truyền vì vậy chúng tôi cậy nhờ nhân đức khiêm nhường rất thánh Đức-bà maria xin Đức bà cầu cùng Đức Chúa-lời, ban ơn thêm sức cho chúng tôi được soà gương bắt chước Đức bà mà dữ lòng khiêm nhường cùng lánh khỏi những sự dị đoan tà thuyết.

A men.

Chúng tôi là bổn đạo xứ Truyên-mỹ làng Truyên-chung chánh tổng Thịnh-đức thượng, huyện Phú-xuyên Hà-đông cũng là bổn đạo xứ Hà-nội.

Nguyễn-đình-Giám

Lời sau khi nguyện ngắm

Nhân danh cha và con và thánh thần chúng tôi dâng bấy nhiêu kinh nguyện nầy là có ý tóm lại những sự mầu-nhiệm và tin cậy kinh mến thờ phượng cùng hết lòng dữ lề luật Đức Chúa-Lời cho ngày sau được rỗi linh hồn, song bởi vì trí khôn thấp hèn nhiều sự thiếu thốn suy không đến.

Xin chúa thương xót chúng tôi,
Đức bà cầu cho chúng tôi.

A men

DẤU THÁNH GIÁ

NHÂN DANH CHA VÀ CON VÀ THÁNH THẦN

A men.

KINH TRUYỀN TIN

Đức Chúa-Lời sai Thiên Thần truyền tin cho Đức bà Maria.

Mà Đức bà chịu thai bởi phép Đức chúa Thánh Thần.

Này tôi là tôi tá Đức Chúa-Lời.

Tôi vâng như lời thánh Thiên Thần truyền ngôi hai xuống thế làm người.

Và ở cùng chúng tôi.

KINH ĐỨC CHÚA THÁNH THẦN

Chúng tôi lậy ơn Đức chúa Thánh Thần thiêng liêng sáng láng vô cùng, chúng tôi xin Đức chúa Thánh Thần xuống đầy lòng chúng tôi là kẻ tin cậy Đức-chúa Lời và đốt lửa là kính mến Đức-chúa Lời trong lòng chúng tôi, chúng tôi xin Đức-chúa Lời cho Đức chúa Thánh Thần xuống.

Sửa lại mọi sự trong ngoài chúng tôi.

Chúng tôi cầu cùng Đức-chúa Lời xưa đã cho Đức chúa Thánh

thần xuống yên ủi dạy dỗ các Tông-đồ thì chúng tôi cũng xin Đức-chúa Lời cho Đức chúa Thánh Thần lại xuống yên ủi dạy dỗ chúng tôi làm những việc lành vì Đức chúa Giêsu là chúa chúng tôi.

Amen

KINH LẬY CHA

Lậy cha chúng tôi ở trên lời chúng tôi nguyện danh cha cả sáng nước cha trị đến vâng ý cha dưới đất bằng trên lời vậy.

Chúng tôi xin cha rầy cho chúng tôi hằng ngày dùng đủ và tha nợ chúng tôi như chúng tôi cũng tha kẻ có nợ chúng tôi, vậy xin chớ để chúug tôi sa chước cám dỗ bèn chữa chúng tôi cho khỏi sự dữ.

A men

KINH KÍNH MỪNG

Kính mừng Đức bà Maria đầy ơn phúc Đức chúa Lời ở cùng bà, bà có phúc lạ bà thai tử Giêsu gồm phúc lạ.

Thánh Maria Đức mẹ cầu cho chúng tôi là kẻ có tội khi nay và khi giờ chết chúng tôi.

A men

KINH NHÂN ĐỨC TIN

Tôi lậy Đức chúa Lời ba ngôi, tôi tin chúa tôi là đầu cội rễ dựng nên lời đất muôn vật.

Tôi tin ngôi thứ hai là Đức chúa Giêsu xuống thế làm người chịu nạn chịu chết làm mọi gương lành để dạy dỗ chúng tôi lại truyền các phép thánh

đề nuôi linh hồn chúng tôi cho đến lọn đời, tôi tin ngôi thứ ba là Đức chúa Thánh Thần thiêng liêng sáng láng vô cùng hay soi hết lòng người ta, vậy xin phù hộ thêm sức cho tôi được tin vững vàng xưng đạo Đức-chúa Lời ra trước mặt thiên hạ.

A men

KINH TRÔNG CẬY

Lậy chúa tôi, tôi trông cậy chúa tôi là đấng phép tắc vô

cùng. Chúa tôi đã ban cho tôi mọi ơn lành phần hồn phần xác ở đời nay lại phù hộ che chở cho tôi khôi những sự tai vạ độc dữ thế gian nay tôi trông cậy vững vàng những lời Chúa tôi đã hứa, tôi chắc rằng sự sống chết sự vinh nhục của chúng tôi từ xưa đến rầy lại từ rầy về sau bèn là ở trong tay Chúa tôi mà chớ.

A men

KINH KÍNH MẾN

Lậy Chúa tôi tôi thờ lậy kính mến Chúa tôi là đấng lọn tốt

lọn lành hằng ngự trong linh hồn tôi và ngự ở trước mặt tôi đêm ngày liên vậy tôi sấp mình xuống cầu xin Chúa tôi rủ lòng thương phù hộ thêm sức cho tôi được dữ lòng khiêm nhường cho xứng đáng kẻ có đạo thờ phụng kính mến Chúa tôi ở đời nay lại được phúc thanh nhàn đời sau.

A men

KINH ĂN NĂN CÁO MÌNH

Tôi lậy Đức-chúa Lời là đấng thông minh vô cùng biết tỏ

những sự kín nhiệm trong lòng tôi, tôi xin cáo mọi tội lỗi tôi ra trước mặt Chúa tôi, tôi ăn năn vì những tội lỗi tôi đã phạm bởi lòng động lòng lo miệng nói mình làm tôi có tội tôi có tội tôi có tội cực trọng vì vậy tôi dốc lòng từ rầy về sau dữ mười điều răn chừa mọi sự dữ lại xin tha tội tha vạ cho tôi và phù hộ giúp sức cho tôi được dữ lòng sạch tội nên như người mới vậy.

A men

KINH VÂNG LỜI

Kính lậy Đức-chúa Lời là đấng cao trọng vô cùng, tôi xưng mình tôi là vật rất hèn mọn như bụi lo trước mặt Chúa tôi, tôi đã phạm nhiều tội lỗi trái nghịch cùng Chúa tôi chẳng những chúa tôi tha thứ cho tôi mà lại đã soi sáng mở lòng cho tôi biết đẳng ăn năn lở lại cùng Chúa, tôi từ rày về sau tôi quyết trí dốc lòng ở siêng năng mọi việc thờ phụng chúa, tôi cũng vui lòng theo lý đoán chúa tôi hoặc thêm cho tôi

phần nào hay là bớt phần nào thì tôi chẳng dám cãi một sống chết xin vâng ý chúa tôi,

Á men

KINH KÍNH DÂNG

Tôi dâng cho Đức-Chúa Lời là Chúa tôi hễ mọi việc tôi làm trong ngày hôm nay hoặc lòng động lòng lo miệng nói mình làm lòng tôi ước những ngượi khen Chúa tôi cho bằng lòng Chúa tôi vậy, tôi lấy muôn

muôn ý rất mầu nhiệm Đức-Chúa Giêsu khi còn ở thế này làm việc đẹp lòng Chúa tôi thể nào thì tôi hợp một ý ấy mà dâng cho Chúa tôi cùng làm cho danh cha cả sảng cũng như vậy.

A men

KINH CẦU NHÂN ĐỨC SẠCH SẼ

Kính lậy rất thánh Đức Bà xin Đức Bà lấy sự sạch sẽ như giây mà buộc cho tôi xin phá

sự lòng động lòng lo trong mình tôi xin xuống nhân đức sạch sẽ cho tôi cho được đáng ngươi khen rất thánh Đức Bà cùng xin Đức Bà phù hộ cho tôi được sức chống lả các chước kẻ thù linh hồn tôi lậy Đức Bà Maria đã chịu thai mà còn đồng trinh sạch sẽ xin cho lòng tôi và xác tôi được sạch sẽ như vậy vì danh Đức-chúa Cha Đức chúa con và Đức-chúa Thánh Thần đời đời trước sau vô cùng.

A men

KINH CẦU ĐỨC BÀ VÀ CÁC THÁNH

Chúng tôi kính lậy rất thánh Đức Bà và các thánh nam nữ ở trên lời chúng tôi là kẻ phàm hèn còn ở dưới thế này còn phải chước ma quỉ thế gian xác thịt làm nhiều sự trái nghịch mất lòng Đức-chúa Lời chúng tôi cậy vì công nghiệp rất thánh Đức Bà và các thánh cầu cùng Đức-chúa Lời ban ơn cho tôi khỏi phải chước cám dỗ lại thêm sức cho tôi làm việc lành cho ngày sau được hợp làm một cùng rất thánh Đức Bà và

các thánh nam nữ trên nước thiên-đàng.

A mên

KINH CẢM ƠN

Tôi cảm ơn Đức-Chúa Lời là Chúa lòng lành vô cùng chẳng bỏ tôi chẳng để tôi không đời đời mà lại sinh ra tôi cho tôi được làm người cùng hằng dìn dữ tôi hằng che chở tôi lại cho ngôi hai ra đời làm người chuộc tội chịu chết cho tôi lại

cho tôi được đạo thánh Đức-chúa Lời cùng chịu nhiều phép Hội-thánh giậy lại cho phần xác tôi ngày hôm nay đã được mọi sự lành lại cứu lấy tôi kẻo phải chết trước khi ăn năn tội chẳng kịp, vậy tôi lấy bao nhiêu lễ các thánh ở trên thiên đàng cám ơn Đức-Chúa Lời rường nào thì tôi cũng hợp một ý ấy mà dâng cho chúa tôi cùng cám ở như vậy.

Amen

NHỜI NGUYỆN KHI ĐỌC KINH ĐOẠN

Chúng tôi trông cậy rất thánh Đức mẹ xin nhận nhời tôi cầu xin kêu van mà dâng cho Đức-Chúa Lời.

A men

BIBL. CENTRALE INDOCHINE